

Gracias por registrarse en el Shinka Management Lean Japan Tour en Español

Shinka Management aspira a proporcionar la mejor experiencia posible para nuestros participantes del Lean Japan Tour en Español. Nuestro equipo de liderazgo del programa espera pasar una semana agradable y gratificante junto con usted explorando la implementación del Lean en Japón.

Con el fin de garantizar una experiencia fluida, segura y cómoda para todos, requerimos de cada Participante del Tour leer y adherir a los **Términos y Condiciones de Viaje** como se establece a continuación. Por favor, lea detenidamente la siguiente información para entender nuestra política con respecto a su participación en el Tour y luego complete y firme el **Formulario de Consentimiento** al final de este documento. Por favor, devuelva una copia escaneada del formulario a Shinka Management tan pronto como sea posible o a más tardar 21 días antes de la fecha de inicio de su tour registrado.

Puede retirar su registro por escrito enviándonos una notificación por correo electrónico en cualquier momento, sin embargo, tenga en cuenta que la Política de Cancelación puede aplicarse dependiendo del momento y las razones de su retiro.

1 Definiciones

Los términos utilizados en este documento tienen los siguientes significados:

- (a) **Política de Cancelación** significa la política descrita en la cláusula 8;
- (b) **Código de Conducta** significa el código de conducta descrito en la cláusula 16;
- (c) **Persona de Contacto** significa el Contacto de Emergencia proporcionado por el Participante del Tour en la Formulario de Viaje y Consentimiento;
- (d) **País de Salida** significa el país donde el Participante del Tour reside y desde donde sale para participar en el Tour;
- (e) **Itinerario** significa el itinerario para el Tour preparado por Shinka Management;
- (f) **Evento de Fuerza Mayor** significa un acto, asunto, situación, incidente u ocurrencia fuera del control de una parte, incluyendo terremoto, inundación, deslizamiento de tierra, incendio, explosión, guerra, invasión, acto de enemigos extranjeros, hostilidades, guerra civil, rebelión, revolución, insurrección, poder militar o usurpado, ley marcial o confiscación por orden o cualquier gobierno u otra autoridad, cambio en la ley, huelgas, bloqueos, dificultades laborales, racionamiento o falta de disponibilidad de equipos, mano de obra o suministros esenciales e interrupción, pandemia, epidemia, enfermedad infecciosa, acción gubernamental, emergencia nacional o falta de disponibilidad de servicios públicos o servicios básicos;
- (g) **Pérdida** significa cualquier pérdida, daño, costo, interés, gasto, tarifa, multa, confiscación, acción de demanda, causa de acción, responsabilidad o daños incurridos por una persona, e incluye muerte, lesiones personales y pérdida o daño a la propiedad.;
- (h) **Formas de Pago** significa los términos especificados en la cláusula 4;
- (i) **Información Personal** tiene el significado dado en la Ley de Privacidad;
- (j) **Ley de Privacidad** se refiere la *Ley de Privacidad de 1988* (Cth), la principal pieza de legislación australiana que protege el manejo de información personal sobre individuos. ;
- (k) **Inscripción** significa una solicitud de participación en el Tour realizada completando y devolviendo el Formulario de Inscripción;
- (l) **Formulario de Inscripción** se refiere al documento firmado por el Participante del Tour o su representante para su solicitud de ser un Participante del Tour en el Tour;

- (m) **Servicios** significa los servicios proporcionados por Shinka Management al Participante del Tour que son objeto de los Términos y se describen en la cláusula 3;
- (n) **Información Confidencial** significa todos los materiales, metodologías, procesos y contenidos proporcionados como parte del programa de viaje de estudio.
- (o) **Shinka Management** se refiere a Shinka Management Pty Ltd como el fideicomiso de Shinka Management Unit Trust ABN 80 596 935 808;
- (p) **Términos** significa estos Términos y Condiciones, el Formulario de Viaje y Consentimiento y el Formulario de Inscripción;
- (q) **Tour** significa el programa "Lean Japan Tour en Español" operado por Shinka Management en Japón;
- (r) **Factura del Tour** significa la factura proporcionada al Participante del Tour por el pago de la Tarifa del Tour.;
- (s) **Líder del Programa del Tour** significa el Líder del Tour, quién es un representante autorizado de Shinka Management;
- (t) **Participante del Tour** se refiere a la persona que figura como Participante del Tour en el Formulario de Inscripción y participa en el Tour;
- (u) **Tarifa** del Tour se refiere al monto especificado en el Formulario de Inscripción y firmado por el Participante del Tour o su representante (sujeto siempre a la cláusula 5); y
- (v) **Formulario de Viaje y Consentimiento** significa el formulario de consentimiento incluido en estos Términos.

2 Inscripción

- 2.1. Si una persona desea hacer una reserva para participar en un Tour, debe completar el Formulario de Inscripción a más tardar 21 días antes de la fecha de inicio programada del Tour.
- 2.2. El Formulario de Inscripción debe ser aceptado por Shinka Management para que una persona se convierta en un Participante del Tour. Shinka Management se reserva el derecho de rechazar solicitudes de personas u organizaciones que no estén alineadas con los objetivos educativos de nuestros programas con base en Japón.
- 2.3. El Participante del Tour reconoce y acepta que una vez que se acepte el Formulario de Inscripción, estos Términos se aplicarán en sus relaciones con Shinka Management, con exclusión de todos los demás términos y condiciones.
- 2.4. El Participante del Tour es responsable de garantizar la exactitud de cada documento que comprende los Términos y toda la información que proporciona a Shinka Management.
- 2.5. En el caso de que exista alguna inconsistencia entre cualquiera de los documentos, estos Términos y Condiciones prevalecerán en la medida de cualquier inconsistencia, con los términos del Formulario de Inscripción (si los hubiera) prevaleciendo a partir de entonces.
- 2.6. El Participante del Tour no será registrado como participante en el Tour hasta que el pago de la Tarifa del Tour sea recibido por Shinka Management. Un contrato entre Shinka Management y el Participante del Tour para la entrega por parte de Shinka Management, y la adquisición por parte del Participante del Tour, de los Servicios entrará en vigor en la fecha en que Shinka Management confirme que la Tarifa del Tour ha sido pagada en su totalidad por el Participante del Tour.

3 Servicios

- 3.1. Shinka Management proporcionará Servicios al Participante del Tour, incluyendo (sin limitación) la operación de una visita guiada personalizada en Japón que comprende una combinación de seminarios, experiencias de entrenamiento práctico, discusiones de gestión y visitas a empresas, todo lo cual ha sido adaptado para desarrollar la conciencia del Lean y capacidad de aplicación del Participante del Tour.
- 3.2. Shinka Management facilitará los alojamiento, traslados domésticos, orientación cultural y los servicios de interpretación por la duración del Tour. Se proporcionarán comidas excepto cuando se indique en el formulario de inscripción. Los traslados entre aeropuertos y hotel no son facilitados.
- 3.3. El Participante del Tour reconoce y acepta que las fechas para la prestación de los Servicios son sólo aproximadas y no serán vinculantes para Shinka Management. Shinka Management hará todos los esfuerzos razonables para mantener informado al participante del viaje sobre cualquier retraso y cualquier revisión de las fechas de entrega.
- 3.4. En caso de que el participante del viaje elija tener un viajero/s acompañante a Japón en el momento del programa del viaje, Shinka Management no puede organizar el transporte y el alojamiento en nombre de los miembros acompañantes, ya que el acuerdo vigente entre Shinka Management y el Participante del Tour no se extiende a los miembros no participantes. Cualquier viajero acompañante es responsable de hacer sus propios arreglos de viaje y se espera que viaje de forma independiente. En caso de que el miembro acompañante necesite compartir alojamiento con el participante durante el programa del tour, esto debe confirmarse por escrito a Shinka Management a más tardar dos semanas antes del inicio del tour y el costo adicional requerido para el arreglo debe ser cubierto por el Participante del Tour.

4 Pago de la Tarifa del Tour

- 4.1. Todos los pagos adeudados por el Participante del Tour en virtud del Formulario de Inscripción, incluida la Tarifa del Tour, deben pagarse de acuerdo con los Términos de Pago notificados en la Factura de la Tarifa del Tour, de la manera solicitada por Shinka Management. Todos los montos adeudados a Shinka Management en virtud de la Inscripción con respecto a los Servicios deben ser pagados a tiempo y en su totalidad por el Participante del Tour sin ninguna compensación, retención, o deducción de acuerdo con los Términos de Pago, y se reconoce y acepta que a los efectos de las obligaciones de pago del Participante del Tour en virtud de estos Términos, el tiempo es esencial.
- 4.2. Si el Participante del Tour no realiza pago a Shinka Management antes de la fecha de vencimiento, sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso disponible para Shinka Management, Shinka Management puede, a su discreción:
 - 4.2.1. suspender la prestación de servicios hasta que se corrija dicho incumplimiento; y/o
 - 4.2.2. cancelar los Términos o suspender cualquier suministro adicional de Servicios al Participante del Tour.

5 Tarifa del Tour

- 5.1. En el caso de que Shinka Management no acepte la Inscripción, la Tarifa del Tour será reembolsada al Participante del Tour.
- 5.2. Aparte de lo descrito directamente anteriormente, el Participante del Tour reconoce que la Tarifa del Tour solo es reembolsable de acuerdo con la Política de Cancelación establecida en la cláusula 8.

6 Condiciones de Viaje

- 6.1. El Tour se llevará a cabo sujeto a cualquier restricción establecida por el Gobierno de Japón y las autoridades pertinentes de control fronterizo y cuarentena, y sujeto a cualquier Evento de Fuerza Mayor u otros eventos que puedan afectar la viabilidad del tour.
- 6.2. Shinka Management no puede ejecutar el Tour en caso de un Evento de Fuerza Mayor.
- 6.3. Shinka Management solicita al Participante del Tour que evite comprar su pasaje aéreo o seguro de viaje hasta que el Tour sea confirmado por Shinka Management. Como regla general, cada Tour se confirma 45 días antes de la fecha de inicio del Tour a menos que se dé una autorización previa. Shinka Management, sin embargo, se reserva el derecho de cancelar o reprogramar cualquier Tour confirmado. Shinka Management no asumirá ninguna responsabilidad por el reembolso de las tarifas aéreas y el seguro de viaje. Se recomienda encarecidamente que el Participante del Tour compre una tarifa aérea flexible.
- 6.4. El Participante del Tour garantiza que no intentará recuperar de Shinka Management ninguna Pérdida que el Participante del Tour pueda sufrir debido a la ocurrencia de un Evento de Fuerza Mayor.
- 6.5. El Participante del Tour debe asegurarse de cumplir los requisitos de viaje impuestos por el gobierno japonés y las aerolíneas cuando viaje a Japón. El Participante del Tour asumirá toda la responsabilidad de cumplir con los requisitos de viaje previos a la salida, incluidos cualquier requisito de visa, aduana y cuarentena. Shinka Management no acepta ninguna responsabilidad si al Participante del Tour se le niega la entrada a Japón como resultado de no cumplir con esos requisitos previos a la salida.
- 6.6. Si el no cumplimiento de los requisitos de viaje previos a la salida conduce a la cancelación de la participación del Participante del Tour en el Tour, se puede incurrir en una tarifa de US\$1.500 (mil quinientos dólares estadounidenses) según la Política de Cancelación dependiendo de la razón del rechazo de ingreso. El Participante del Tour reconoce que esta tarifa es razonable para compensar a Shinka Management por cualquier Pérdida que pueda sufrir.
- 6.7. Se requiere que los Participantes del Tour estén completamente vacunados contra COVID-19 con una vacuna aprobada por el gobierno japonés. El certificado de vacunación debe proporcionarse a Shinka Management como parte de los documentos previos a la salida, ya que muchas compañías anfitrionas que son visitadas durante el Tour requieren que los visitantes estén completamente vacunados. Si un Participante del Tour requiere una exención de vacunación, o no puede proporcionar el certificado de una vacuna aprobada por el gobierno japonés, el Participante del Tour debe consultar con Shinka Management lo antes posible.

7 Seguro de Viaje

- 7.1. El Participante del Tour debe estar adecuadamente asegurado por una póliza de seguro de viaje integral que sea válida para toda la duración del tour. El seguro de viaje debe cubrir accidentes personales y gastos médicos, incluyendo, pero no limitado a la cobertura médica COVID-19, por lesiones personales, accidentes, y muerte, así como por cancelación, evacuación, repatriación y pérdida de equipaje.
- 7.2. Antes del comienzo del Tour, el Participante del Tour debe reconocer por escrito a Shinka Management que está cubierto por una póliza de seguro de viaje integral.
- 7.3. Si ya existe una póliza de seguro de viaje, el Participante del Tour debe asegurarse de que esté actualizada y que la cobertura del seguro sea adecuada para su viaje a Japón.
- 7.4. El Participante del Tour es responsable de comprar su propio seguro de viaje, y es el único responsable de los costos asociados con el mantenimiento de dicho seguro. Shinka Management no acepta ninguna responsabilidad por los gastos incurridos o la Pérdida sufrida por el Participante del Tour.

8 Cancelación

- 8.1. Shinka Management se reserva el derecho de cancelar cualquier Tour confirmado en cualquier momento previo su comienzo.
- 8.2. En tales circunstancias, Shinka Management informará al Participante del Tour antes del comienzo del Tour. El Participante del Tour puede solicitar el reembolso completo de la Tarifa del Tour o solicitar la transferencia de la reserva existente a un futuro Tour sin ningún recargo adicional. Shinka Management no asumirá ninguna responsabilidad por el reembolso de las tarifas aéreas y del seguro de viaje bajo ninguna circunstancia.
- 8.3. El Participante del Tour puede cancelar o cambiar la fecha de su Tour sin penalización hasta 28 días calendario antes del comienzo del Tour. Si el Participante del Tour decide cancelar o cambiar la fecha de su Tour originalmente reservado entre 28 días y 14 días antes de Tour, esto incurrirá en una tarifa de US\$500 (quinientos dólares estadounidenses). Si la cancelación o el cambio se realiza dentro de los 14 días del inicio del Tour debido a razones distintas a las relacionadas con COVID-19, incurrirá en una tarifa de US\$1.500 (mil quinientos dólares estadounidenses).
- 8.4. El Participante del Tour reconoce que las tarifas de cancelación descritas anteriormente son razonables para compensar a Shinka Management por la Pérdida que pueda sufrir.
- 8.5. Shinka Management no acepta ninguna responsabilidad por cualquier Pérdida de cualquier tipo asociada con la no participación en el Tour y los cambios realizados en el plan de viaje original del Participante del Tour como resultado de no poder participar en el Tour.

9 Requerimientos de Pasaporte/Visa

- 9.1. Es responsabilidad del Participante del Tour poseer un pasaporte válido y vigente (normalmente con una validez mínima de 6 meses) y cualquier Visa que pueda ser requerida para ingresar a Japón.
- 9.2. Si la persona Inscrita para el Tour requiere apoyo para obtener una carta de invitación y documentos de soporte para su solicitud de visa, la persona debe notificar a Shinka Management lo antes posible para proporcionar a Shinka Management el tiempo adecuado para preparar y emitir los documentos. La Tarifa del Tour debe pagarse en su totalidad antes de que se envíe la carta de invitación al participante del viaje.
- 9.3. Si bien Shinka Management puede emitir una carta de invitación y documentos de soporte para la solicitud de visa, esta emisión no garantiza que al Participante del Tour se le otorgará un permiso de ingreso a Japón.
- 9.4. En el caso de que un Participante del Tour requiera una visa de entrada a Japón, es su responsabilidad obtener la visa de ingreso apropiada. El personal de Shinka Management no está autorizado a proporcionar asesoramiento relacionado con la visa y no puede obtener una visa de ingreso a Japón para ningún Participante del Tour en su nombre.

10 Itinerario y Cambios en el Plan de Viaje

- 10.1. Shinka Management proporcionará al Participante del Tour una copia del Itinerario antes del comienzo del Tour.
- 10.2. El Participante del Tour reconoce que las descripciones de contenido disponibles en el sitio web de Shinka Management se basan en Tours anteriores y que el Itinerario y contenido real pueden variar.
- 10.3. Es posible que sea necesario introducir cambios en el Itinerario por una serie de razones, incluidas, entre otras, las condiciones locales y la disponibilidad de las empresas anfitrionas y los proveedores de servicios.

- 10.4. Shinka Management hará todo lo posible para mantener al Participante del Tour informado de manera oportuna de cualquier cambio material en el Itinerario.

11 Problemas de Salud

- 11.1. El Participante del Tour debe cumplir con todas las medidas y prácticas de prevención de propagación de enfermedades contagiosas establecidas por la administración de Shinka y las instalaciones anfitrionas durante el tour.

12 Medicamentos

- 12.1. El Participante del Tour debe tomar las mismas precauciones que tomaría en su país de residencia mientras viaja en Japón. Si el Participante del Tour está preocupado por sufrir una enfermedad relacionada con el viaje y/o por una condición de salud preexistente, la persona debe asegurarse de llevar consigo los medicamentos requeridos.
- 12.2. Cualquier Participante del Tour que traiga sus medicamentos a Japón para uso personal debe consultar el sitio web del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar de Japón a través de este enlace: **"Información para aquellos que traen medicamentos para uso personal a Japón"** para obtener más información y buscar consejo si es necesario antes de su viaje a Japón.
- 12.3. Los Líderes de Programa del Tour de Shinka Management no están autorizados a proporcionar al Participante del Tour ningún medicamento ni consejo médico. En cambio, los Líderes de Programa del Tour harán todo lo posible para ayudar al Participante del Tour en la obtención de asesoramiento y tratamiento médico adecuado. El Participante del Tour indemnizará a Shinka Management por la totalidad de cualquier Pérdida que pueda tener como resultado de los medicamentos comprados, o el asesoramiento médico solicitado, durante el transcurso del Tour.

13 Hospitalización

- 13.1. En caso que el estado de salud del Participante del Tour requiera una hospitalización de corto plazo (hasta dos noches) durante el Período del Tour, los Líderes de Programa del Tour harán todo lo posible para atender las necesidades del Participante del Tour, incluyendo actuar como enlace con el hospital. Shinka Management también puede ponerse en contacto con el Contacto de Emergencia del Participante del Tour para informarle sobre su condición, a discreción de Shinka Management dependiendo de la gravedad de la situación, sujeto siempre a las obligaciones impuestas por Shinka Management de conformidad con la Ley de Privacidad.
- 13.2. En caso de que la condición del Participante del Tour requiera una hospitalización de largo plazo (tres noches o más), u hospitalización fuera del Período del Tour, se espera que el Participante del Tour se ocupe de su caso personalmente después del enlace inicial de Shinka Management con el hospital. Shinka Management se pondrá en contacto con el Contacto de Emergencia del Participante del Tour para informarle sobre la situación del Participante del Tour.
- 13.3. En cualquier caso, el Participante del Tour será responsable de todos los costos médicos y relacionados, así como del manejo de todos sus asuntos relacionados con la reclamación del seguro de viaje.

14 Necesidades Personales

- 14.1. Cualquier Participante del Tour con necesidades personales, tales como requisitos de salud, dietéticos y religiosos, debe comunicarlos a Shinka Management por escrito lo antes posible.
- 14.2. Shinka Management, en colaboración con los proveedores de servicios y las partes interesadas pertinentes, se esforzará por satisfacer las necesidades personales en la

medida de lo posible. Sin embargo, esto no garantiza que se puedan satisfacer todas las necesidades y requisitos personales sin faltas. La capacidad de Shinka Management para satisfacer esas necesidades puede verse limitada debido a las condiciones y circunstancias locales y a la necesidad de proporcionar una experiencia de viaje de calidad para todos los miembros del grupo del tour.

- 14.3. Los Participantes del Tour con requisitos dietéticos estrictos o alergias alimentarias severas deben informar y confirmar sus necesidades con los líderes del programa del tour y los proveedores de servicios de comida durante el tour. Esto es esencial independientemente de cualquier comunicación previa con Shinka Management, ya que el uso de ingredientes y las prácticas de separación de alérgenos pueden variar entre los proveedores de servicios. Los participantes reconocen que Shinka Management no es responsable de cualquier falla de los proveedores de servicios en satisfacer sus necesidades dietéticas.

15 Fotografía / Video

- 15.1. Shinka Management se reserva el derecho de utilizar cualquier fotografía o video generado durante el Tour.
- 15.2. Shinka Management puede utilizar la fotografía/vídeo en publicaciones u otro material multimedia producido, utilizado o contratado por Shinka Management y sus organizaciones anfitrionas. Cualquier Participante del Tour que desee que no se le tome o distribuya su foto lo debe poner en conocimiento de Shinka Management por escrito de sus intenciones antes del comienzo de la Tour. A menos que el Participante del Tour confirme lo contrario, mediante la aceptación de estos Términos, el Participante del Tour da su consentimiento a Shinka Management para que aparezca en fotografías/videos tomados por Shinka Management.
- 15.3. Las fotografías pueden ser compartidas por Shinka Management con los Participantes del Tour después del final del Tour. Estas fotos se proporcionan como un recuerdo del tiempo que el Participante del Tour pasó en Japón, y no pueden ser utilizadas por los Participantes del Tour con fines comerciales. Los derechos de autor de las fotografías permanecen con Shinka Management.

16 Diferencias Culturales y Geopolíticas

- 16.1. Shinka Management se esfuerza por crear un entorno inclusivo para participantes de todos los orígenes, independientemente de las diferencias culturales o las tensiones geopolíticas. Se espera que los Participantes del Tour reconozcan y respeten la diversidad de las personas que se unen al tour.
- 16.2. Shinka Management tiene la obligación legal de rechazar registros de organizaciones gubernamentales o militares, empresas o personas sujetas a sanciones según la ley japonesa o australiana, o que tengan prohibido el ingreso a Japón. Estas decisiones se rigen por las normas gubernamentales y las políticas de nuestras organizaciones anfitrionas.

17 Código de Conducta

- 17.1. El Participante del Tour debe unirse al Tour con un genuino deseo e interés por ampliar sus conocimientos sobre el Lean Manufacturing y las prácticas de gestión japonesas.
- 17.2. Todos los Participantes del Tour deben tratarse con respeto entre sí, con los Instructores del Tour, con los Líderes de Programa del Tour y con los representantes de las empresas anfitrionas.
- 17.3. El Participante del Tour debe respetar las leyes y los valores de Japón.

- 17.4. El Participante del Tour debe cumplir con las reglas de la compañía anfitriona durante las visitas a la compañía, incluidas, entre otras, las instrucciones de seguridad y las reglas de prohibición de tomar fotografías.

18 Confidencialidad y No Competencia

- 18.1. Los participantes acuerdan que todos los materiales, metodologías, procesos y contenidos proporcionados como parte del programa de estudio (la "Información Confidencial") son propiedad de Shinka Management y sus socios. Los participantes no divulgarán, reproducirán ni compartirán esta información con terceros sin el consentimiento previo y por escrito de Shinka Management.
- 18.2. Los participantes reconocen y aceptan que la Información Confidencial se proporciona únicamente con fines educativos y de desarrollo profesional. Los participantes no utilizarán la Información Confidencial para crear, ofrecer o participar en programas de estudio, servicios de consultoría o actividades similares que compitan con el programa de Shinka Management.
- 18.3. Los participantes acuerdan que, durante un período de 2 años después de su participación en el programa de estudio, no ofrecerán ni llevarán a cabo, directa o indirectamente, programas de estudio similares en Japón.

19 Propiedad Intelectual

- 19.1. Todos los materiales, contenidos y metodologías proporcionados durante el programa de la gira de estudio por Shinka Management siguen siendo propiedad exclusiva de Shinka Management o sus socios. A los participantes se les otorga una licencia limitada y no transferible para utilizar dichos materiales únicamente con fines personales y comerciales internos. Cualquier uso, reproducción o distribución no autorizados están estrictamente prohibidos.
- 19.2. Los participantes reconocen que todos los contenidos y materiales proporcionados están protegidos por las leyes de derechos de autor y marcas registradas aplicables. El uso no autorizado puede resultar en acciones legales.

20 Cambios a Términos y Condiciones

- 20.1. Los Términos y Condiciones descritos en este documento pueden ser actualizados por Shinka Management en el momento que sea necesario y serán aplicables para todos los Participantes del Tour nuevos y existentes desde el momento de la actualización.
- 20.2. En caso de cambios a los Términos y Condiciones, estos serán informados por escrito a todos los Participantes del Tour.

21 Política de Privacidad

Shinka Management garantiza que utilizará, recopilará y almacenará la información proporcionada por el Participante del Tour de acuerdo con la Ley de Privacidad. La información de los participantes se puede compartir con las partes interesadas y los proveedores de servicios, incluidos los hoteles y las empresas anfitrionas de las visitas, durante la preparación y la entrega del programa del tour.

22 Garantía

Shinka Management no ofrece ninguna garantía en cuanto a la idoneidad del Tour para el Participante del Tour. Al aceptar los Términos, el Participante del Tour garantiza que hará sus propias consultas sobre la idoneidad del Tour.

23 Jurisdicción

Estos Términos se rigen por la ley vigente en el estado de Australia del Sur. Las partes se someten a la jurisdicción no exclusiva de los tribunales de ese estado y del Registro de Australia del Sur de la Corte Federal de Australia con respecto a todos los procedimientos que surjan en relación con estos Términos o cualquier Contrato.

24 Responsabilidad e Indemnización

- 24.1. Shinka Management no acepta ninguna responsabilidad por cualquier Pérdida sufrida por el Participante del Tour durante el Tour. El Participante del Tour indemnizará a Shinka Management por el total de cualquier Pérdida de este tipo.
- 24.2. El Participante del Tour indemnizará a Shinka Management por el total de cualquier Pérdida que Shinka Management pueda sufrir como resultado del incumplimiento del Código de Conducta por parte del Participante del Tour.

25 Disputas

En caso de cualquier disputa, el Participante del Tour debe notificar por escrito a Shinka Management describiendo los detalles de la disputa, indicando que la notificación es un "Aviso de Disputa", exponiendo los hechos y los remedios propuestos.

Las partes deben negociar de buena fe durante un período de al menos 30 días antes de remitir el asunto a mediación si las partes no pueden resolver la disputa.

Las partes deben hacer todo lo posible para resolver la controversia mediante la resolución alternativa de controversias antes de presentar cualquier solicitud a un órgano jurisdiccional u otro organismo regulador.

El Participante del Tour reconoce y acepta mantener una estricta confidencialidad con respecto a cualquier disputa entre las partes (con la excepción de sus asesores legales) y no revelará ningún detalle de disputa o queja a los medios de comunicación o al público.

26 Versión Vinculante

La versión en inglés de estos Términos y Condiciones de Viaje prevalece y es vinculante para ambas partes, mientras que la versión en español es sólo por conveniencia y para uso interno de Shinka Management.

La traducción de este documento al idioma español se proporciona solo para la conveniencia del Participante del Tour y no tiene ningún efecto legal vinculante.

Las partes acuerdan que en caso de conflictos, ambigüedades, si las hubiere, o diferencias de significado entre las versiones en inglés y español, prevalecerá exclusivamente la versión en inglés.



Consentimiento de Viaje

La seguridad de su viaje es nuestra principal preocupación. Por favor complete el formulario, firme la sección de consentimiento de viaje en la parte inferior y devuelva una copia escaneada de esta página a Shinka Management lo antes posible, al menos 21 días antes de la fecha de inicio de su tour registrado.

Formulario de Consentimiento de Viaje	
Nombre del Participante	
Nombre de la Empresa	Título
Nombre Preferido (Será usado en la Lista de Participantes)	
Nombre a ser Impreso en el Certificado del Tour (En letra imprenta mayúscula)	
Contacto de Emergencia	
- Nombre completo: - Relación con usted: - Número de contacto: - Email de contacto	
Requerimientos dietéticos, alergia alimentaria o necesidades especiales (incluidas las religiosas)	
*Nuestros líderes de programa se esforzarán por satisfacer sus necesidades personales en la medida de lo posible. Sin embargo, esto no garantiza que se satisfagan todas sus solicitudes y necesidades, ya que nuestra capacidad para atenderlas depende de la situación local. Si no aplica, por favor escriba N/A.	
Preocupaciones Médicas y de Salud	
*Si tiene alguna inquietud, anote los detalles de su preocupación que los líderes del programa deben tener en cuenta, incluidos los requisitos de atención médica o apoyo. Si no aplica, por favor escriba N/A.	
Detalles del seguro de viaje * Marque la casilla correspondiente a continuación.	
☐ He organizado / Organizaré mi seguro de viaje a todo riesgo que es válido por toda la duración del Tour	
Consentimiento de Viaje	
Yo, _____ por la presente, confirmo que he leído y entendido los Términos y Condiciones de Viaje de Shinka Management y acepto plenamente mi responsabilidad personal descrita en este documento. Firma: Fecha:	
Este documento está diseñado para aceptar una firma digital. Sin embargo, si lo prefiere, puede imprimirlo, firmarlo manualmente y escanearlo antes de devolverlo.	